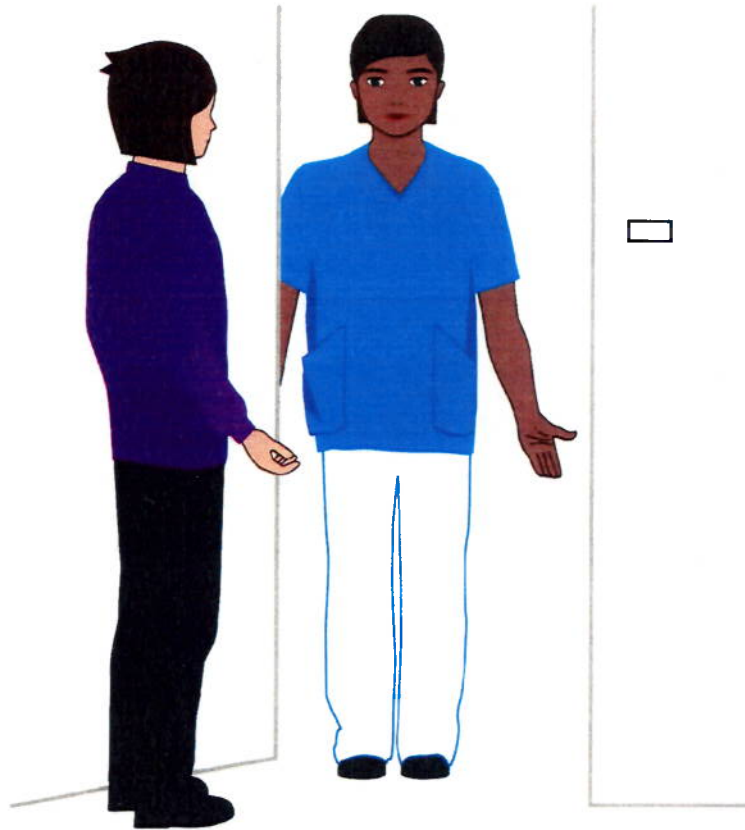


حق مداوا Rätt till vård



طلاعات برای پناهخواهان و کسانی که در سویدن بدون
جواز اقامت زندگی می کنند.

Information för asylsökande och personer som är i
Sverige utan tillstånd.



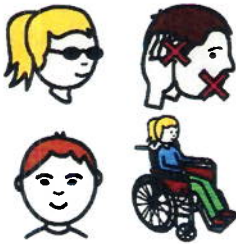
اطفال زیر سن 18 سال مانند بقیه اطفالی که در سویدن زندگی می کنند مستحق دریافت خدمات صحتی و درمانی و نیز خدمات تداوی دندان می باشند.

Barn under 18 år har rätt till hälso- och sjukvård och tandvård på samma sätt som alla andra barn som bor i Sverige.



افراد بالغ، مستحق دریافت خدمات عاجل درمانی و آنگونه مداوایی می باشند که مطابق با تشخیص دکتور، دکتور دندان یا دگر مسئولین خدمات درمانی نه میتوان آنرا معطل کرد. این می تواند به طور نمونه، درمانی باشد که سبب جلوگیری نمودن از بیماری های جدی شود یا هم معالجه ای باشد که نیاز به پیگیری نمودن دارد.

Vuxna har rätt till akut vård och vård som läkaren, tandläkaren eller annan ansvarig vårdpersonal bedömer inte kan vänta. Det är till exempel vård som kan förhindra mer allvarliga sjukdomar eller vård som behöver följas upp.



مداوایی که نه می شود آنرا معطل کرد، ممکن است نیاز به وسایل امدادی هم داشته باشد قسمی که بدون آن، انجام دادن کارهای روزمره برای شما دشوار باشد. این می تواند به طور نمونه یک گاری معلولین باشد یا وسیله ای برای ارتباط برقرار کردن.

Vård som inte kan vänta kan också vara behov av hjälpmedel om du har svårt att klara av vardagliga saker. Det kan till exempel vara en rullstol eller hjälp att kommunicera.



شما حق دارید تا در مورد وسایل جلوگیری از حامله شدن مشاوره دریافت کنید و نیز اینکه کدام نوع آن برای شما مناسب تر از همه می باشد. شما همچنان می توانید از یک دواخانه یا از یک خوراکی فروشی پوقانه حفاظتی (کندوم) بخرید.

Du har rätt till rådgivning om preventivmedel och att få förslag på den sort som passar bäst. Du kan också köpa kondomer på ett apotek eller i en mataffär.



در هنگامی که شما حامله هستید و در دوران زایمان و پس از اینکه فرزند شما به دنیا بیاید، شما حق دریافت نمودن خدمات درمانی را دارید. همچنان در هنگام سقط جنین، شما حق درمان و دریافت نمودن کمک گفتار روانشناسی را دارید. تا هفته 18 حاملگی، این خود شما هستید که برای سقط جنین کردن تصمیم می گیرید.

Du har rätt till vård när du är gravid, under förlossning och efter att barnet är fött. Du har också rätt till vård vid abort och att få samtalsstöd. Du kan själv bestämma om du vill göra abort fram till vecka 18.



شما به همین گونه حق دارید که به طور رایگان معاینات عمومی شوید. یک پناهخواه، نامه ای برای انجام معاینات خود دریافت می کند. افرادی که بدون جواز اقامت در سویدن می باشند و هنگامی که خود شان به خدمات درمانی مراجعه می کنند، برای شان بار نخست کمک عرضه می گردد.

Du har också rätt till en gratis hälsoundersökning. Asylsökande får en kallelse till undersökningen. Personer som är i Sverige utan tillstånd får ett erbjudande först när de själva söker vård.



هر کسی که زبان سویدی یاد نه داشته باشد حق دارد که ترجمان داشته باشد. هنگامی که شما وقت برای ملاقات می گیرید، بگویید که شما به ترجمان نیاز دارید. کارکنان برای شما ترجمان سفارش می دهند. فرزندان و بستگان شما نه باید برای شما ترجمه کنند.

Alla som inte kan svenska har rätt till tolk. Berätta att du behöver tolk när du bokar tid. Personalen bokar en tolk åt dig. Barn och släktingar ska inte tolka.



کارکنان خدمات درمانی و ترجمان ها وظیفه راز نگهداری دارند. اینها اجازه نه دارند در مورد شما با کسی حرف بزنند مگر اینکه خود شما قبول کرده باشید. آنچه را شما می گوئید بر درخواست پناهندگی شما تأثیری نه می گذارد.

Vårdpersonal och tolkar har tystnadsplikt. De får inte berätta något om dig utan att du har godkänt det. Det du säger kommer inte att påverka din ansökan om asyl.



هنگامی که شما برای تداوی مراجعه می کنید بایستی کارت درخواست پناهندگی (کارت ال ام آ) خود یا برگه رسیدی را نشان بدهید که شما درخواست پناهندگی داده اید. شما که بدون جواز اقامت در سویدن زندگی می کنید می توانید برای معرفی کردن خود از پاسپورت خارجی خویش استفاده کنید.

När du söker vård ska du visa ditt LMA-kort eller kvitto på att du har sökt asyl. Du som är i Sverige utan tillstånd kan använda ett utländskt pass för att identifiera dig.

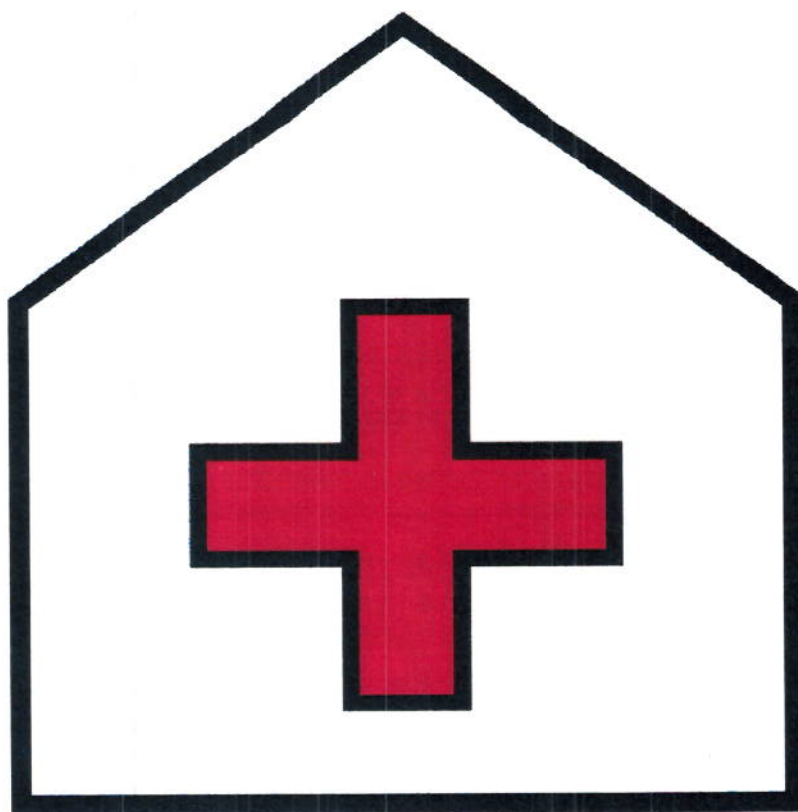
- C0231

- K8713

- M3112

بار نخست که شما برای درمان مراجعه می کنید به شما یک شماره ریزرف داده می شود. شما باید این شماره را نگه دارید و هر باری که برای درمان مراجعه می کنید آنرا با خود داشته باشید. کارکنان از همین شماره ریزرف که قبلاً به شما داده شده است استفاده می کنند.

Första gången du söker vård får du ett reservnummer. Du ska spara numret och ta med det varje gång du söker vård. Personalen använder reservnumret för att se om du fått vård tidigare.



För info om symbollicenser: <http://www.dart-gbg.org/licenser>
Detta bildstöd är skapat via www.bildstod.se i samarbete med berörda verksamheter inom Västra Götalandsregionen.

www.kom-hit.se/flykting